

ANO LETIVO 2026

(令和 8 年度)

**MANUAL DE ADMISSÃO
DA CRECHE**

(EXPLICAÇÃO DE INFORMAÇÕES IMPORTANTES)

CRECHE MUNICIPAL DE HIGASHIURA

Índice

1	O que é a creche	1
2	Ideais e objetivos da assistência infantil	1
3	Política de assistência à infância	1
4	Cotidiano da creche	
	(1) Cronograma diário 【0~2 anos】	2
	(2) Cronograma diário 【3~5 anos】	3
	(3) Principais atividades	4
	(4) Outros	4
5	Equipe de funcionários	4
6	Horário de funcionamento	5
7	Dias sem expediente da creche	5
8	Mensalidades	6
9	Horário Matutino · Horário Estendido · Assistência de Feriado	6
10	Taxa de merenda · Fornecimento de merenda · Medidas para a alergia	7
11	Sobre o sistema de apoio à administração de assistência infantil 「 ^{C O D M O N} ゴドモン」	7
12	Sobre as informações pessoais	7
13	Medidas emergenciais de prevenção de desastres	7
14	Critérios para determinar fechamento temporário em casos de calamidade	
	(1) Se o Alerta de Tempestade · Nevasca · Alerta Especial for emitido para a cidade de Higashiura	8
	(2) Se o Alarme de Temporal · Inundação · Neve Intensa for emitido para a cidade de Higashiura	8
	(3) Em caso de terremoto	8
	(4) Outras situações de emergência	9
15	Sobre a saúde	
	(1) Manter a rotina da vida cotidiana	10
	(2) Antes de ir à creche	10
	(3) Procedimentos em casos de doenças repentinas e lesões	10
	(4) Modo de lidar com resíduos de vômito · excreções	10
	(5) Medição corporal	10
	(6) Exame de Saúde · Odontológico · Urina · Exame de Saúde de 5 anos	10
	(7) Seguro contra Acidentes NIHON SPORTS SHINKOU CENTER 日本スポーツ振興センター	10
	(8) Clínicas relacionadas	11
	(9) Manuseio de medicamentos	11
	(10) Documentos a serem apresentados em caso de doenças infecciosas	13
16	Balcão de reclamações	14
17	Resposta em situações de emergência	14
18	Medidas de prevenção ao abuso infantil	14
19	Outros	14
20	Ítems necessários	15

1. O que é a creche

A creche é uma instituição de assistência à infância que possui a finalidade de fornecer cuidados para crianças que o necessitem, promovendo o desenvolvimento físico e mental saudável.

As creches municipais da cidade de Higashiura oferecem cuidados infantis com base em 「Crianças ideais e objetivos da assistência infantil」, 「Política de cuidado infantil」 por acreditar que a primeira infância é o período mais importante para o desenvolvimento humano.

2. Crianças ideais e objetivos da assistência infantil

『Crianças física e emocionalmente resilientes, que brincam com alegria』

- Preservação da vida e da estabilidade emocional
- Cultivar as sementes de capacidade de pensamento e riqueza de emoções
- Cultivar os alicerces da saúde física e emocional
- Cultivar as sementes da independência, cooperação e moralidade
- Cultivar o vocabulário para uso na vida diária e promover a riqueza linguística
- Por meio de uma variedade de experiências, promover uma rica sensibilidade e expressividade, e cultivar as sementes da criatividade.

3. Política de assistência à infância

- Desenvolver a capacidade das crianças de 「Brincar」 e 「Aprender」 de forma independente.
- Lidar individualmente com cada criança e nutrir os alicerces de um coração afetuoso e rico em humanidade.

4 Cotidiano da creche

(1) Cronograma diário : 0~2 anos

0 anos

Entrada 7:30~9:00
Brincadeira livre 9:00~9:15
Lanche 9:15~9:30
Brincadeira livre 9:30~9:45
Reunião Matinal 9:45~10:10
Brincadeira livre (passeios· brincadeiras ao ar-livre, etc) 10:10~11:15
Merenda 11:15~12:00
Cochilo 12:00~14:30
Lanche 14:30~15:00
Saída 15:00~16:00
Horário Estendido 16:00~19:00

1·2 anos

Entrada 7:30~9:00
Brincadeira livre 9:00~9:25
Lanche 9:25~9:40
Reunião Matinal 9:40~10:00
Brincadeira livre (passeios· brincadeiras ao ar-livre, etc) 10:00~11:15
Merenda 11:15~12:00
Cochilo 12:00~14:20
Lanche 14:20~15:00
Saída 15:00~16:00
Horário Estendido 16:00~19:00

(2) Cronograma diário : Classes de 3~5 anos

HOIKU NINTEIJI NIGOU
保育認定児(2号)

Classes de 3~5 anos

コアタイム(主活動時間) コ ア タ イ ム	Entrada 7:30~9:00
	Brincadeira livre 9:00~9:45
	Reunião Matinal 9:45~10:00
	Atividades principais (atividades atribuídas・atividades em grupo・ atividades espontâneas, etc.) 10:00~11:00
	Preparar para o almoço (lavar as mãos・fazer gargarejo) 11:00~11:30
	Merenda 11:30~12:30
	Brincadeiras espontâneas※ (brincadeiras que as crianças escolhem e criam elas mesmas) 12:30~13:30
	Preparar para o lanche 13:30~13:50
	Lanche 13:50~14:10
	Preparar para ir embora 14:10~15:00
	Saída 15:00~16:00
	Horário Estendido 16:00~19:00

KYOUIKU NINTEIJI ICHIGOU
教育認定児(1号)

Classes de 4~5 anos

Entrada 8:30~9:00
Brincadeira livre 9:00~9:45
Reunião Matinal 9:45~10:00
Atividades principais (atividades atribuídas・atividades em grupo・ atividades espontâneas, etc.) 10:00~11:00
Preparar para o almoço (lavar as mãos・fazer gargarejo) 11:00~11:30
Merenda 11:30~12:30
Brincadeiras espontâneas※ (brincadeiras que as crianças escolhem e criam elas mesmas) 12:30~13:30
Preparar para o lanche 13:30~13:50
Lanche 13:50~14:10
Preparar para ir embora 14:10~15:00
Saída 15:00

※O horário de brincadeiras espontâneas coincidirá com o horário de cochilo conforme a idade・época do ano.

(3) Principais atividades

【O conteúdo poderá ser alterado · complementado dependendo da creche】

Abril	Cerimônia de Ingresso da Creche	Outubro	Gincana Esportiva da Creche Exame de Saúde·Odontológico
Maio	Exame de Saúde·Odontológico	Novembro	
Junho		Dezembro	Apresentação Escolar· Comemoração de Natal
Julho	Comemoração ^{TANABATAKAI} 七夕会	Janeiro	
Agosto		Fevereiro	Comemoração ^{SETSUBUN} 節分
Setembro		Março	Comemoração ^{HINA MATSURI KAI} ひな祭り会・Formatura

(4) Outros

Simulação de Evacuação, Simulação de Pessoas Suspeitas, Aulas de Segurança no Trânsito, Medição Corporal, Comemoração de Aniversários, Visita dos Pais à Creche, Reunião Individual, Educação Nutricional, Instruções de Escovação Dental, Passeios, Cochilo, Exame de Urina, Intercâmbio Comunitários (地域交流 ^{CHIIKI KOURYUU}), Atividades da Associação de Pais e Mestres (保護者の会 ^{HOGOSHA NO KAI}), Brincadeira para Pais&Filhos do Maternal(親子で遊ぼう会 ^{OYAKO DE ASOBOU KAI})

5 Equipe de funcionários

• Diretor	Supervisiona a gestão da instituição.
• Vice-Diretor	Auxilia o Diretor(a) e supervisiona a equipe de professores em relação ao conteúdo da assistência infantil.
• Prof. Responsável	Atua na área de cuidados infantis e supervisiona os professores em relação ao conteúdo da assistência infantil.
• Professor	Atua no cuidado infantil e realiza tarefas como planejamento, implementação, registro e contato com as famílias.
• Cozinheira	Atua no ramo de serviços de alimentação.
• Médico contratado	Atua na gestão da saúde das crianças da creche
• Dentista contratado	Atua na gestão da saúde oral das crianças da creche
• Enfermeira※	Atende a crianças doentes ou feridas, que necessitam de cuidados médicos , realiza medição corporal, etc.
• Auxiliar de Escritório ※	Atua em trabalhos administrativos e demais funções da creche

※não disponível em todas as creches

6 Horário de funcionamento

		Segunda~Sexta				Sábado	Feriado
		Horário Regular	Horário Matutino	Horário Estendido			
Nome da Creche	Endereço HIGASHIURA CHO 東涌町	8:00 às 16:00	7:30 às 8:00	16:00 às 18:00	16:00 às 19:00	7:30 às 18:00	
Morioka Hoikuen	MORIOKA AZA OKADA 森岡字岡田 74	●					
Morioka Nishi Hoikuen	MORIOKA AZA MORI NO SATO 森岡字森の里 84	●	●		●		
Ogawa Hoikuen	O G A W A AZA KASAMATSU 緒川字笠松 50-1	●	●		●	●	●
Ogawa Shinden Hoikuen	O G A W A AZA HIGOHARA 緒川字肥後原 1-28	●	●		●		
Ishihama Hoikuen	ISHIHAMA AZA SHIRAYAMA 石浜字白山 1-3	●	●		●	●	
Ishihama Nishi Hoikuen	ISHIHAMA AZA SAMBONMATSU 石浜字三本松 1-1	●	●		●		
Ikuji Hoikuen	I K U J I AZA NASHINOKI 生路字梨ノ木 62-2	●	●	●			
Fujie Hoikuen	FUJIE AZA HOTOKE 藤江字仏 131	●	●		●		

7 Dias sem expediente da creche

Domingo, Final e Início de Ano (29/dez~3/jan), Sábado (somente para pessoas que necessitam de assistência, funciona no Ogawa Hoikuen e Ishihama Hoikuen), Feriado (somente para pessoas que necessitam de assistência, funciona no Ogawa Hoikuen à partir do feriado do Dia do Mar).

8 Mensalidades

(1) Mensalidades das Classes de 3~5 anos

No âmbito da iniciativa 「Educação e Assistência Infantil Gratuitos」, a mensalidade de assistência infantil para crianças de 3~5 anos, de certificação KYOUIKU HOIKU NINTEIJI 教育・保育認定児 são gratuitas.

Porém, haverá cobrança de taxa de Assistência Matutina, Horário Estendido para a certificação TANJIKAN NINTEIJI 短時間認定児, taxa de Merenda e Assistência de Feriado.

(2) Mensalidades das Classes de 0~2 anos

Mensalidades das Classes de 0~2 anos, serão considerados a situação de renda das pessoas responsáveis pelo sustento e que moram junto com a criança (pais e/ou avós), de acordo com a faixa etária da criança na tabela de valores à parte.

※vejam os detalhes na homepage da cidade

9 Assistência Matutina・Horário Estendido・Assistência de Feriado

Divisão	Dia	Funcionamento	0~2 anos	3~5 anos
Horário Matutino	Seg~Sáb	7:30~8:00	800 YEN /mês	
Horário Estendido※ Certificação HOIKU TANJIKAN 保育短時間	Seg~Sáb	16:00~17:00	1.000 YEN /mês	
	Seg~Sáb	16:00~18:00	2.000 YEN /mês	
	Seg~Sáb	16:00~19:00	4.000 YEN /mês	
Assistência de Feriado	Feriado	7:30~16:00	2.000 YEN /dia	1.000 YEN /dia
	Feriado	7:30~18:00	2.500 YEN /dia	1.500 YEN /dia

・Há um sistema de redução para a taxa de Horário Estendido, dependendo a situação familiar.

※vejam os detalhes na homepage da cidade

- ・O Horário Matutino, Horário Estendido, Sábado e Feriado, é disponível apenas no dia e durante o horário que for necessário. Caso um dos pais esteja de folga não poderá frequentar.
- ・Caso a taxa não seja paga, o serviço será suspenso.
- ・Mesmo que não utilize o Horário Matutino e Horário Estendido, se trouxer a criança antes das 8:00h ou vir buscá-la após às 16:00h, que seja uma única vez, será cobrada a taxa correspondente ao horário.
- ・Caso não consiga buscar a criança dentro do horário, etc., ou não possa cooperar com o funcionamento da instituição, o uso do Horário Matutino e Horário Estendido poderá ser recusado.
- ・Horário Matutino e Horário Estendido, a taxa de serviço é mensal e não proporcional aos dias de uso. Portanto, a Assistência de Sábado・Feriado está disponível apenas até às 18:00h, mas para quem solicitar o Horário Estendido até às 19:00h durante a semana, a taxa mensal é de 4.000YEN (caso não receba a redução).

10 Taxa de merenda · fornecimento de merenda · medidas para a alergia

- As Classes de 3 ~ 5 anos deverão pagar a taxa de 5.000 ^{YEN} /mês (não proporcional aos dias de frequência) pelos ingredientes da merenda. Existe um sistema de redução para famílias numerosas e pessoas de baixa renda. Consulte a homepage para obter mais detalhes. Além disso, se a criança não frequentar a creche por mais de 1 mês (o mesmo mês) devido a motivos inevitáveis, como hospitalização programada, poderá receber redução da taxa de merenda se entregar uma notificação até o dia 20 do mês anterior.
- A nutrição infantil tem influência sobre a saúde ao longo da vida e exerce um papel fundamental para o bom crescimento · desenvolvimento. Na creche, damos importância a 『Apreciar as refeições』 『Desenvolver bons hábitos alimentares (lavar as mãos · fazer gargarejos · escovar os dentes · cumprimentar · boa postura)』 『Ter uma refeição equilibrada para construir um corpo saudável』 『Desenvolver a capacidade de mastigação』. O cardápio mensal é enviado para cada família e fotos da merenda também são postadas no CoDMON.
- A criança que possui alergia e precisa seguir uma dieta de eliminação, deverá apresentar a 「Ficha de Orientação de Cuidado Cotidiano ^{SEIKATSU KANRISHIDOUHYOU}生活管理指導票」 com base nas instruções de um médico especialista.

11 Sobre o sistema de apoio à administração de assistência infantil ^{C O D M O N}「コードモン」.

Para maior comodidade dos pais, as creches municipais da cidade de Higashiura utilizam um sistema de TIC (Tecnologia da Informação e Comunicação) para gerenciar a frequência, notificar faltas, enviar comunicados da instituição, registrar atividades, etc. Instruções sobre como instalar o aplicativo, etc., serão divulgados posteriormente.

12 Sobre as informações pessoais

As informações pessoais obtidas pela creche são gerenciadas adequadamente, na medida necessária para a assistência infantil, em conformidade com a Lei de Proteção de Informações Pessoais, regulamentos municipais, Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar, e diretrizes relativas a informações pessoais na área de assistência social. Em caso de emergência, como uma lesão, as informações pessoais poderão ser fornecidas a hospitais, etc., sem o consentimento dos pais.

Fotos e vídeos tirados pelos pais em eventos (gincana da creche, etc) são apenas para uso pessoal. Publicá-los em redes sociais, etc., poderá causar problemas entre os pais, por este motivo, por favor, não os publique sem a permissão do outro responsável. Além disso, é proibido fotografar na creche, a menos que seja concedida permissão.

13 Medidas emergenciais de prevenção de desastres

Em preparação para emergências, cada creche desenvolveu um plano específico para situações de desastres, nomeou um gestor de prevenção de incêndios e estabeleceu um sistema de comunicação e coordenação com as organizações relevantes em caso de emergência, sendo esses planos divulgados aos funcionários. Realizamos simulações de evacuação, simulação de incêndio e outros treinamentos ao menos 1 vez por mês.

14 Critérios para determinar o fechamento temporário em casos de calamidades

(1) Se o Alerta de Tempestade · Alerta de Nevasca · Alerta Especial, for emitido para a cidade de Higashiura

Antes de vir à creche	Se for cancelado até às 11:00h da manhã	Após o cancelamento de alerta, a assistência regular será retomada (incluindo refeições). ※Não poderá vir à creche enquanto o alerta estiver em vigor.
	Se não for cancelado até às 11:00h da manhã	A creche não funcionará.
Após vir à creche	· Caso seja emitido o alerta, o serviço da creche será suspenso. · Ao buscar seu filho, lembre-se de levar em consideração a segurança. · A creche não entrará em contato, por isso pedimos que os pais reúnem o máximo de informações possíveis e tomem a decisão de buscar seu filho o mais breve possível.	
Outros	· Se for considerado perigoso levar seu filho à creche devido a alagamentos nas estradas, etc., por favor, adie a vinda. · Mesmo que o alerta seja cancelado, se as instalações sofrerem danos significativos, impossibilitando o atendimento infantil, a creche será fechada.	

(2) Se o Alerta de Temporal · Inundação · Neve Intensa for emitido para a cidade de Higashiura

Em caso de 「Alerta de Temporal^{ODAME}大雨 · Inundação^{KOUZUI}洪水 · Neve Intensa^{OOYUKI KEIHOU}大雪警報」 a creche atenderá normalmente enquanto não for emitido o 「Alerta de Tempestade^{BOUFU KEIHOU}暴風警報 · Alerta de Nevasca^{BOUFUSETSU KEIHOU}暴風雪警報 · Alerta Especial^{TOKUBETSU KEIHOU}特別警報」 descrito acima. No entanto, se houver previsão de perigo devido a chuva forte regional, inundação ou neve intensa, por favor, busque seu filho mais cedo ou permaneça em casa.

(3) Em caso de Terremoto

ア Procedimentos em caso de terremoto de magnitude 5 ou superior

Antes de vir à creche	Garanta sua segurança permanecendo em casa, etc. A creche permanecerá temporariamente fechada.
A caminho da creche	Volte para casa em segurança e garanta a segurança permanecendo em casa, etc. A creche permanecerá temporariamente fechada.
Após vir à creche	Verifique a segurança e venha buscar imediatamente.

※A creche não entrará em contato, por isso pedimos que os pais reúnem o máximo de informações possíveis e busquem seu filho o mais breve possível. No entanto, se houver possibilidade, poderemos notificá-los através do CoDMON.

※Se alguém além dos pais/responsáveis vier buscar, o nome da pessoa deverá constar na Ficha de Entrega da Criança^{ENJIHIKI WATSHI KA-DO}(園児引き渡しカード), caso contrário não poderemos autorizar a saída da criança.

※Não poderá vir buscar de carro, pois a evacuação por esse meio envolve muitos riscos.

イ Quando houver anúncio de “Informações Extraordinárias sobre o Terremoto na Fossa Nankai

Sob Investigação (aviso emitido entre 5~30 minutos após a ocorrência do terremoto)		
Vida cotidiana normal, atento à ocorrência de terremoto		
Alerta de Megaterremoto KYODAI JISHIN KEIKAI 巨大地震警戒 (anúncio em até 2 horas)	Alerta de Megaterremoto KYODAI JISHIN KEIKAI 巨大地震警戒 (anúncio em até 2 horas)	Investigação Concluída CHOUHA SHUURYOU 調査終了 (anúncio em até 2 horas)
Considerando a alta probabilidade de ocorrência de um terremoto de grande escala, esteja preparado para evacuar imediatamente em caso de terremoto e continue sua rotina diária normal, atento à ocorrência de terremoto. (2 semanas aprox.)	Considerando a alta probabilidade de ocorrência de um terremoto de grande escala, esteja preparado para evacuar imediatamente em caso de terremoto e continue sua rotina diária normal, atento à ocorrência de terremoto. (1 semana aprox.)	Esteja ciente de que a possibilidade de ocorrência de um terremoto de grande escala não foi descartada e continue sua vida diária normal, atento à ocorrência de terremoto.
A creche não fechará temporariamente, portanto tome decisões próprias sobre frequentá-la, atento às informações do governo e da prefeitura.		

Homepage da Cidade de Higashiura

Divisão de Prevenção de Desastres (防災課)

NANKAI TORAFU JISHIN RINJI JOUHO

「南海トラフ地震臨時情報」

※Informações de Emergência sobre o Terremoto na Fossa de Nankai



(4) Outras situações de emergência

Caso seja emitido o Alerta de Tsunami (津波警報)・Alerta de Grande Tsunami (大津波警報) para a área da Baía de Ise-Mikawa, a creche poderá ser temporariamente fechada, mediante avaliação criteriosa da situação, mesmo em caso de desastres diferentes dos mencionados acima. Neste caso, a creche fornecerá as informações necessárias através do CoDMON, por favor siga as instruções.



【Increva-se no CHITAMARU ANZEN ANSHIN MERUMAGA ちたまる安全安心メルマガ】

Este é um serviço que fornece informações sobre terremotos, danos causados por ventos e inundações, além de informações sobre prevenção de desastres e crimes na cidade de Higashiura para aqueles que cadastrarem seu endereço de e-mail.



Para se cadastrar, acesse o endereço abaixo ou o código QR à direita.

Site do celular: <http://www.chitamaru.jp/i/anzen/>

Site do computador: https://www.chitamaru.jp/safety_info/melmaga_add.asp

15 Sobre a saúde

(1) Manter a rotina da vida cotidiana

- Habituar a dormir cedo e acordar cedo.
- Comer sem falta o café-da-manhã.
- Certifique-se de dormir o suficiente.
- Manter as unhas sempre curtas.

(2) Antes de ir à creche

- As fezes são importantes pois refletem o estado de saúde. Atenção à prisão de ventre ou diarreia. Evacuar todas as manhãs proporcionará uma sensação de tranquilidade ao longo do dia, por isso faça dele um hábito diário.
- Saiba qual é a sua temperatura corporal normal.
- Se estiver com febre, ou então a temperatura está normal mas apresenta sintomas de tosse, diarreia, vômito, etc., consulte o médico e acate suas instruções.
- Se seu filho acordar de manhã e parecer apático ou irritado, meça a temperatura antes de vir à creche. Se notar algo diferente do habitual, avise a professora por favor.

(3) Procedimentos em casos de doenças repentinas e lesões

- Se receber a ligação da creche, venha buscar rapidamente, por favor.
- Caso a criança se machuque quando estiver sob os cuidados da creche, dependendo da gravidade, os pais/responsáveis poderão ser contactados e a criança encaminhada para receber os cuidados médicos.
- Se a lesão aparentemente foi leve, sem consulta médica, mas os sintomas se agravaram depois de voltar para casa, procure o médico imediatamente e avise a creche, por favor.

(4) Modo de lidar com resíduos de vômito · excreções

- Com base nas 「Diretrizes para o controle de doenças infecciosas em creches」 emitidas pelo Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar, as roupas · toalhas · lençóis, etc que estiverem com resíduos de vômito, sangue, fluídos corporais (fezes, escarro, suor, etc.) serão devolvidos do modo que estiverem, sem lavagem com água.

(5) Medição corporal

- Medição de peso: 1 vez/mês. Medição de altura: 4 vezes/ano

(6) Exame Médico · Odontológico · Urina · Exame de Saúde de 5 anos

- Exame Médico e Odontológico, para todos os alunos na primavera e outono.
Exame de Urina, para os alunos à partir da Classe de 3 anos, na primavera.
Exame de Saúde de 5 anos, para os alunos que completam 5 anos de idade durante o ano letivo.
Para obter mais informações, vejam o aviso enviado pelo Hoken Center.

(7) Seguro contra acidentes NIHON SPORT SHINKOU CENTER 日本スポーツ振興センター

- Todos os alunos serão inscritos no Seguro contra acidentes (NIHON SUPPOTSU SHINKOU CENTER 日本スポーツ振興センター). O benefício destina-se a cobrir lesões ocorridas durante a assistência infantil. Dependendo da gravidade da lesão, poderá haver reembolso de uma parte das despesas médicas. Nesse caso, será necessário apresentar a documentação pertinente.

(8) Clínicas relacionadas

	Clínica Médica	Clínica Odontológica
Morioka Hoikuen	HIDAKA KODOMO CLINIC ひだかこどもクリニック	MATSUI SHIKA 松井歯科
Morioka Nishi Hoikuen	YURI CLINIC ゆりクリニック	SAKAI FAMILY SHIKA さかいファミリー歯科
Ogawa Hoikuen	HIDAKA KODOMO CLINIC ひだかこどもクリニック	TANAKA SHIKA たなか歯科
Ogawa Shinden Hoikuen	TATSUMIGAOKA CLINIC 巽が丘クリニック	HIGASHIURA YOTSUBA SHIKA 東浦よつば歯科
Ishihama Hoikuen	SATO NAIKA CLINIC 佐藤内科クリニック	HIRABAYASHI SHIKA IIN 平林歯科医院
Ishihama Nishi Hoikuen	MITANI SEIKEI NAIKA みたに整形外科	CHITA SHIKA IIN ちた歯科医院
Ikuji Hoikuen	HIGASHIURA IIN 東浦医院	MOTOMU SHIKA モトム歯科
Fujie Hoikuen	MAEDA CLINIC 前田クリニック	NAGASAKA SHIKA 長坂歯科

(9) Manuseio de medicamentos

A creche é um local onde crianças saudáveis convivem juntas. Se seu filho tiver uma doença aguda, como gripe ou diarreia que exija medicação, o repouso adequado em casa ajudará a se recuperar mais depressa.

Caso seja necessário o uso da medicação oral, informe o médico que seu filho frequenta a creche, se a prescrição for de 2 ou 3 doses diárias, tome o medicamento de manhã, ao chegar em casa • antes de dormir, pedimos que na medida do possível seja ministrado em casa. Somente nos casos em que o médico determinar que é imprescindível que a criança tome a medicação durante o horário da creche, uma enfermeira, diretora ou vice-diretora administrará o medicamento substituindo os pais. No entanto, os medicamentos não serão aceitos nos dias de Assistência de Sábado, Feriado, Férias/Assistência Parcial de Primavera • Verão • Inverno.

【Caso seja determinado que a medicação é necessária na creche】

Por favor, traga os seguintes itens. Somente 1 dose do medicamento prescrito será ministrado.

1. Formulário de Registro de Medicamento KUSURI NO RENRAKUHYOU 「薬の連絡票」※entregar ou preencher no dia
2. Instruções de uso do medicamento KUSURI NO SETSUMEISHO YAKUZAI JOUHOU TEIKYOU SHORUI 「薬の説明書 (薬剤情報提供書類)」
3. Medicamento KUSURI 「薬」※Escrever o Nome e Classe no pacotinho de remédio, separar 1 dose em saquinho plástico separado.

※Não serão aceitos medicamentos como: antipirético (febre), analgésico (dor), medicamento a ser tomado por hora, medicamento vendido em farmácias ou fora do prazo prescrito.

※Consultar em casos de medicamentos receitados por orientação médica, necessários para pacientes com doença crônica, medicamentos contra convulsão febril, alegria alimentar e outros.

※Caso o responsável esteja em casa e venha buscar o aluno até às 15:00h, não poderá trazer o remédio.

【Sobre o adesivo broncodilatador (気管支拡張テープ)^{KIKANSHI KAKUCHOU TÊ-PU}】

Por favor, traga os seguintes itens.

1. Formulário de Registro de Medicamento「薬の連絡票」^{KUSURI NO RENRAKUHYOU}
2. Instruções de uso do medicamento「薬の説明書 (薬剤情報提供書類)」^{KUSURI NO SETSUMEISHO YAKUZAI JOUHOU TEIKYOU SHORUI}

※Escrever a data e o nome no adesivo broncodilatador antes de colar.

※Se o adesivo descolar, não poderá ser colado novamente.

※Quando estiver usando o adesivo broncodilatador não poderá participar da brincadeira com água e banho.

(Se não preencher o formulário de Registro de Medicamento mas for descoberto usando o adesivo broncodilatador, também não poderá participar).

(10) Documentos a serem apresentados em caso de doença infecciosa

Ao contactar a creche para informar sobre a falta, informe o nome da doença infecciosa e a data de início dos sintomas.

Veja o documento que deverá entregar quando vier à creche.

① Infecção por: INFLUENZA, 新型コロナウイルス感染症

⇒ não há necessidade de entregar o atestado.

② Infecção por: COQUELUCHE, SARAMPO, RUBÉOLA, VARICELA, CATAPORA, CAXUMBA, CAXUMBA, TUBERCULOSE, FEBRE FARINGO CONJUNTIVAL, FEBRE DE PISCINA, ESCHERICHIA COLI ENTEROHEMORRÁGICA O-157 ETC, 結核, 咽頭結膜熱(プール熱), 腸管出血性大腸菌感染症(O157等)

⇒ entregar: DOENÇA CONTAGIOSA DO ALUNO, ATESTADO DE DOENÇA, AUTORIZAÇÃO DE FREQUÊNCIA **(Atestado Médico)**

③ Infecção por: INFECÇÃO ESTREPTOCÓCICA, DOENÇA DE PÉ MÃO BOCA, PNEUMONIA POR MICOPLASMA, ERITEMA INFECCIOSO, DOENÇA DA MAÇÃ, 溶連菌感染症, 手足口病, マイコプラズマ肺炎, 伝染性紅斑(りんご病), etc

① ⇒ entregar: NOTIFICAÇÃO DE FREQUÊNCIA ESCOLAR **(Notificação, a ser preenchido pelos pais/responsáveis)**

※ Caso o médico forneça o ATESTADO DE DOENÇA, AUTORIZAÇÃO DE FREQUÊNCIA **り患証明書・出席許可証明書** (veja o modelo abaixo), não será necessário preencher a notificação.

(Atestado Médico)

DOENÇA CONTAGIOSA DO ALUNO 児童生徒 感染性疾患			ATESTADO DE DOENÇA り患証明書		
			AUTORIZAÇÃO DE FREQUÊNCIA 出席許可証明書		
SÉRIE 学年	TURMA 組	NOME 氏名			
TIPO DE DOENÇA 感染病の種類					
(第1種) DOENÇA INFECCIOSA ()					
(第2種) INFLUENZA, COQUELUCHE, SARAMPO, CAXUMBA, RUBÉOLA, VARICELA, FEBRE FARINGO CONJUNTIVAL E TUBERCULOSE インフルエンザ, 百日咳, 麻疹, 流行性耳下腺炎, 風疹, 水痘, 咽頭結膜熱及び結核					
(第3種) ESCHERICHIA COLI ENTEROHEMORRÁGICA, CAXUMBA, CAXUMBA, RUBÉOLA, VARICELA, FEBRE FARINGO CONJUNTIVAL E TUBERCULOSE 腸管出血性大腸菌感染症, 流行性耳下腺炎, 伝染性紅斑, 急性出血性結膜炎					
OUTRA DOENÇA CONTAGIOSA ()					
À PARTIR DESTA DATA, ATESTO A NECESSIDADE DE DISPENSA ESCOLAR					
・ ____ 月 ____ 日から 出席停止させることが必要と認めます。					
À PARTIR DESTA DATA, ATESTO QUE ESTÁ CURADO OU SEM RISCO DE INFECÇÃO					
・ ____ 月 ____ 日から 治癒、または感染の恐れがないと認めます。					
学 校 長			令和 ____ 年 ____ 月 ____ 日		
保 育 園 長 殿					
幼 稚 園 長			NOME DO MÉDICO 医 師 名		

16 Balcão de reclamações

Criamos um serviço de atendimento para responder de forma rápida e adequada às reclamações de pais sobre as práticas de cuidados infantis em creches da cidade de Higashiura. Quando alguma reclamação for recebida, os fatos serão prontamente investigados e esforços serão feitos para resolver a questão por meio de diálogo com o reclamante. Como resultado, as melhorias necessárias serão feitas.

Recepção	Vice-diretor
Responsável pela resolução	Diretor
Comitê de terceiros	Responsável do comitê de bem-estar infantil do bairro

17 Resposta em situações de emergência

- (1) Manter o portão de entrada e saída sempre trancado, para impedir a entrada de pessoas estranhas.
- (2) Obter informações sobre indivíduos suspeitos junto aos pais, autoridades locais e outras organizações relevantes, trabalhando para garantir a segurança na comunidade por meio dos pais/responsáveis.
- (3) Estabelecer um sistema de divisão de funções e modo de resposta.
- (4) Informar as pessoas sobre como usar o sistema de emergência e o método de contato de emergência.
- (5) Treinamento em simulações de evacuação para todos os funcionários, conhecimentos e habilidades de prevenção de crimes, (DEA - desfibrilador externo automático), etc., para aprimorar a capacidade prática de responder de forma rápida e adequada em uma emergência.
- (6) Se a criança com alergia alimentar desenvolver anafilaxia, será levada ao centro médico.

18 Medidas de prevenção ao abuso infantil

- Estabeleceremos um sistema para proteger os direitos humanos das crianças e prevenção de abusos, tomando as medidas necessárias para prevenir o abuso infantil, como proibir atos abusivos por parte de funcionário e realizar treinamentos para aumentar a conscientização da equipe sobre a prevenção de abusos e os direitos humanos.
- Caso detectemos abuso infantil por parte de funcionários ou cuidador da criança, denunciaremos o caso aos órgãos competentes, como a Divisão de Apoio à Infância da Prefeitura de Higashiura, Centro da Criança e da Família, Centro de Consulta Infantil, etc., em conformidade com as disposições da Lei de Prevenção ao Abuso Infantil

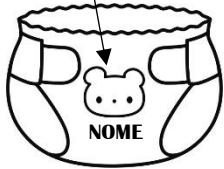
19 Outros

- A creche não se responsabilizará por quaisquer acidentes, furtos, desastres naturais, etc., que ocorram no estacionamento utilizado para o transporte das crianças.

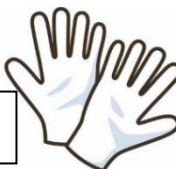
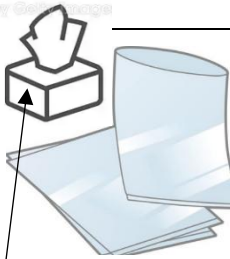
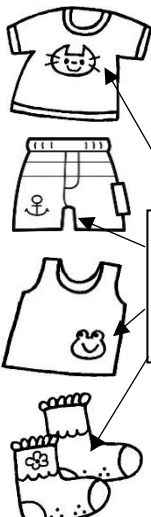
20 Itens necessários

(1) Bercário/ Maternal

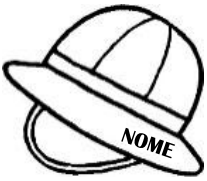
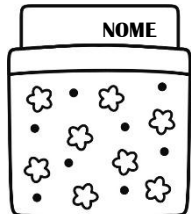
【O que trazer todos os dias】

ITEM 品名	QUANT 個数	OBS 備考	
FRALDAS ETC おむつ等 ※quem fez assinatura de fraldas não precisa	UNID 5 枚 APROX 程度	Escrever o nome na parte da frente de cada unidade. Colocar cerca de 3 fraldas de reserva na caixa individual também. (verificar sempre ao chegar e voltar, e repor se necessário). De acordo com o estágio de desenvolvimento da criança pediremos que tragam a calcinha, calcinha de desfralde. Na calcinha, o NOME poderá ser onde preferir	Escrever o nome na parte da frente 
C O P O コップ	UNID 1 個	Copo com alça, que não quebre facilmente. Escrever o nome na asa e na parte de baixo. Classe de 1 • 2 anos, copo com 1 asa e a Classe de 0 ano poderá ser a de 2 asas. Após a lavagem manual, será colocado na secadora. (vidro, cerâmica e material que possui camadas duplas não são possíveis)	 NOME (na parte de baixo)
TOALHA DE 手拭き SECAR AS MÃOS タオル	UNID 1 枚	Costurar uma cordinha no canto da toalha de mão (30 cm × 30 cm aprox.) para poder ser pendurada. Poderá ser a toalhinha com cordinha vendida em lojas também.	
FORRO おしり DE TROCADOR マット	UNID 2 枚	Para forrar o trocador, onde a criança se sentará. Coloque 1 na caixa de forro de trocador e mais 1 de reserva na gaveta da criança. Tamanho da toalha de mão (30 cm × 30 cm aprox.). Escrever 「おしりマット」 para a identificação.	
SAPATOS 靴	PAR 1 組	Para usar quando forem brincar ao ar-livre. Tragam quando a criança aprender a andar. Sapato esportivo, fácil para a criança colocar e tirar sozinha (não são permitidos sandálias, sapatos com efeitos de luz e som)	Pode ser dentro ou fora, escreva o NOME sem falta 

【Ítems para manter guardado na creche】

LENCOS UMEDECIDOS おしり拭き ※quem fez assinatura de fraldas não precisa	PACOTE 1 包	Para uso na troca de fralda. Deixe 1 pacote na cesta de fraldas (armário), por favor	
LUVAS PLÁSTICAS ビニール手袋 MÉDIO OU GRANDE (MまたはL)	UNID 20 枚 ~ UNID 30 枚	Para uso na troca de fralda suja de fezes. Repor quando estiver acabando. Escrever o nome na caixa (pacotinho de fora) sem falta.	NOME na Caixa (saquinho de fora) 
TOALHA DE ROSTO フェイスタオル	UNID 1 枚	Para limpar o corpo quando necessário (35 cm × 80 cm aprox.)	
SAQUINHO PLÁSTICO ビニール袋 PEQUENO (小)	CAIXA 1 箱 (UNID APROX (100 枚程度))	Tamanho 25 cm × 35 cm aprox. (L) Repor quando estiver acabando. Será usado para descartar a fralda suja de fezes. Escrever o nome na caixa.	 NOME do lado de fora da caixa
SAQUINHO PLÁSTICO ビニール袋 COM ALÇAS 取っ手付きの物 GRANDE (大)	UNID 5 枚	Tamanho da sacola plástica de compras. Servirá para colocar as roupas sujas. Escrever o nome em cada unidade de sacola.	
ROUPAS DE CIMA 衣類 E DE BAIXO 上下 ・ MEIAS 靴下		※Roupas que não se importem de sujar e que facilitem a prática de esportes (incluindo a roupa interna) • 3 peças de roupa de cima de comprimento que não cubra as nádegas, sem capuz e sem botão na parte das costas. • 2 calças/shorts com cintura de elástico. Por ser difícil de tirar e vestir sozinho, não use roupas de tecido rígido, sem elasticidade • 2 roupas internas (quando passar a andar, evitem body e prefira as peças de cima e de baixo separadas) • 1 par de meias • Babador, trazer se o bebê baba muito	 Escrever o NOME em tudo sem falta

【O que trazer no início da semana】

BONÉ 帽子	UNID 1 個	Costure o elástico, por favor. Boné de aba dura e touca de lã, poderão causar acidentes, por isso não usem na creche.	
COLCHONETE E 昼寝用 COBERTOR 布団 ※quem solicitou o aluguel não precisa	CONJUNTO 1 組	Trazer colchonete e cobertor (70 cm × 120 cm aprox., que possa ser dobrado ao meio) ou 1 toalha de banho (タオルケット), de acordo com o clima. <u>Não trazer travesseiro.</u> Escrever o nome (em tamanho 7 cm × 20 cm aprox.) na parte de cima do colchonete, cobertor e toalha de banho.	 NOME, escrever grande (7cm×20cm aprox.)

※Pedimos que escrevam o NOME em todos os pertences, em local fácil de enxergar, bem grande e legível em ひらがな. Além disso, objetos como copo, que apaga fácil, poderá colar durex por cima para ajudar a manter a tinta. Reescreva de tempos em tempos, por favor.

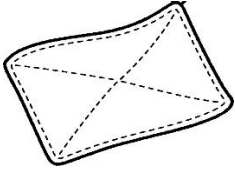
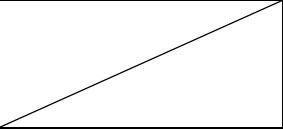
※Por favor, não tragam coisas supérfluas para a creche (carrinho, bichinho de pelúcia, etc).

【Atenção】 ※(Classe Maternal)

Itens necessários para as pessoas que solicitaram o aluguel de 昼寝用布団 COLCHONETE E COBERTOR

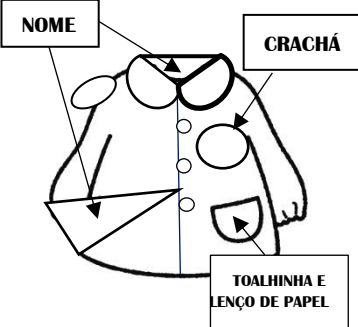
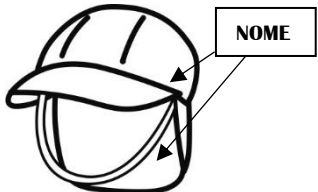
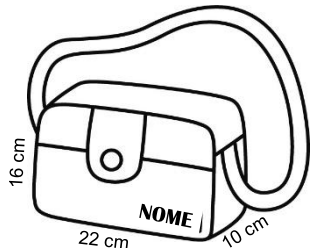
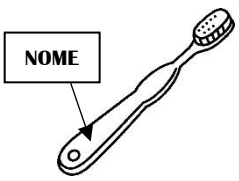
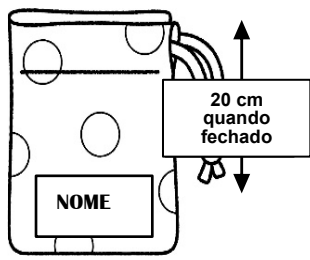
Divisão	Alunos do Ogawa Hoikuen	Alunos do Ishihama Hoikuen	Alunos de Outras Creches
Assistência Regular	Não há	Não há	Não há
Assistência de Feriado (Sábado)			2 Toalhas de banho (usar como cobertor e lençol)
Assistência de Feriado (Feriado)		2 Toalhas de banho (usar como cobertor e lençol)	2 Toalhas de banho (usar como cobertor e lençol)
Outros	Não há	Somente no dia de Assistência de Feriado (Feriado) , usarão o colchãozinho da creche	Somente no dia de Assistência de Feriado , usarão o colchãozinho da creche

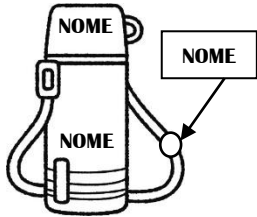
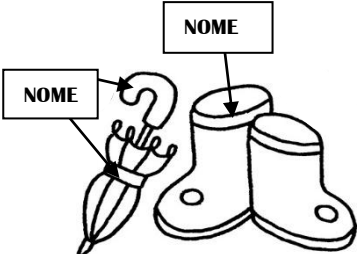
【Trazer no dia da Passagem de Série - Ingresso da Creche】

CAIXA DE ボックス LENÇOS DE PAPEL ティッシュ	CAIXAS 2 箱	Solicitaremos que tragam novamente assim que for necessário. (não escrever o nome)	
PANO DE LIMPEZA 雑巾	UNID 2 枚 GRANDE (大)	Pode ser feito costurando-se 1 toalha de rosto dobrada em 4 partes. Poderá ser comprada pronta em lojas também. (não escrever o nome)	
FICHA DE ENTREGA 園児引き渡し DO ALUNO カード	FOLHA 1 枚	Entregar de manhã, quando vier pela 1ª vez.	

(2) Pré · Jardim

[O que trazer todos os dias]

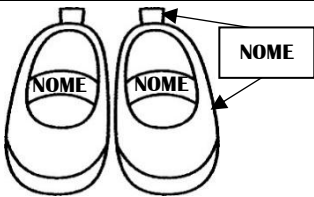
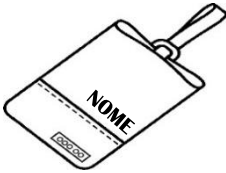
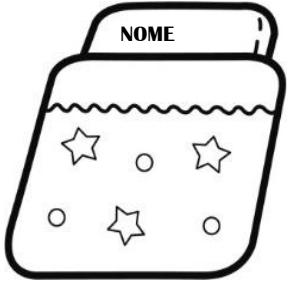
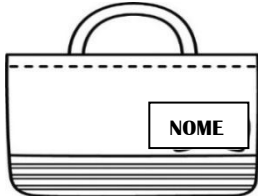
ITEM 品名	QUANT 個数	OBS 備考	
UNIFORME スモック (modelo designado pela cidade)	UNIDADE 1 枚	Usar o uniforme para frequentar a creche. Colocar o crachá de nome do lado esquerdo do uniforme. Por ser uniforme escolar, não customizar com apliques, rendas, etc. Trazer diariamente uma toalhinha e lençinho de papel no bolso do uniforme.	
BONÉ DE CLASSE カラー帽子	UNIDADE 1 つ	Escrever o nome em 2 locais: no lado interno e no protetor de sol, pendurado na parte de trás do boné. Não customizar com apliques, rendas, etc. A cor é dividida por classe.	
BOLSA ESCOLAR 通園カバン	UNIDADE 1 つ	Bolsa tiracolo. Tamanho aproximado de 22 cm largura × 10 cm fundo × 16 cm altura. Não colocar chaveirinhos, amuletos, etc. Trazer diariamente dentro da bolsa os itens marcados com ☆.	
☆ コップ COPPO	UNIDADE 1 個	Copo com alça, que não quebre facilmente. (vidro, cerâmica e material que possui camadas duplas não são possíveis)	
☆ 歯ブラシ ESCOVA DE DENTES	UNIDADE 1 本	As crianças escovarão os dentes após a merenda. Não colocar capinha. <u>A classe de 3 anos não usará em abril.</u> A professora avisará quando deverão trazer. Quando as cerdas começarem a ficar abertas, trocar por uma nova.	
☆ コップ 袋 SACO DE COPO	UNIDADE 1 つ	De tamanho que caibam com folga o copo e a escova de dentes. A boca do saco deverá ser larga, para a criança tirar e guardar o copo com facilidade. Deverá ter apenas 1 cordão longo, com mais que o dobro do comprimento da boca do saco (<u>deverá ter cerca de 20 cm de comprimento ao fechar a boca do saco</u>).	

TOALHA DE SECAR AS MÃOS ☆手拭きタオル	UNIDADE 1 枚	Costurar uma cordinha no canto da toalha de mão (30 cm × 30 cm aprox.) para poder pendurá-la. Poderá ser a toalhinha com cordinha vendida em lojas também.	
GARRAFINHA TÉRMICA 水筒	UNIDADE 1 つ	Garrafinha com alça de pendurar no pescoço e tampa de copo (por motivos de higiene, não poderá ser o modelo de canudo ou bico de beber direto). Escrever o nome na garrafinha, tampa e capa externa (se tiver). Não colar adesivos, exceto o de nome.	
GUARDA-CHUVA · BOTAS 傘・長靴 SOMENTE EM DIA DE CHUVA (雨天時のみ)	UNIDADE 1 本 PAR 1 足	Escreva o nome em local que fique visível, mesmo quando o guarda-chuva estiver fechado.	

【Ítems para manter guardado na creche】

ROUPA RESERVA 着替え ・ BOLSA DE ROUPA RESERVA 着替え袋	CONJUNTO 1 式	Colocar separado em uma sacola plástica: um conjunto de roupas de cima e de baixo, camiseta, calcinha/cueca, meias, toalha de rosto (para limpar o corpo) e então colocar todo o conjunto dentro de uma bolsa de tecido. Pedimos que a bolsa de roupa reserva seja preferencialmente do tipo saco. Coloque 3 sacolas plásticas para colocar a roupa suja (sacola plástica de compras, que possibilite amarrar a boca).	
--	-------------------------	---	---

【Ítems para trazer no início da semana】

SAPATILHAS 上靴	P A R 1 足	Escrever o nome na parte do calcanhar também.	
SACO DE SAPATILHAS 上靴袋	UNIDADE 1 袋	Saco para carregar as sapatilhas. De modelo fácil para a criança tirar e guardar . Escrever o nome na parte frontal.	
COLCHONETE E COBERTOR 昼寝用布団 ※quem solicitou o aluguel de colchonete, não é necessário. Traga somente o cobertor.	CONJUNTO 1 組	Trazer colchonete e cobertor (120 cm × 70 cm aprox., que possa ser dobrado ao meio) ou, de acordo com o clima, uma toalha de banho (タオルケット) para substituir o cobertor. <u>Não trazer travesseiro.</u> Escrever o nome (em tamanho 7 cm × 20 cm aprox.) na parte de cima do colchonete, cobertor e toalha de banho. Classe de 3 anos deverão trazer à partir de 1º de abril. Classes de 4 e 5 anos, avisaremos posteriormente. ※A Classe de 4 · 5 anos, será apenas para descanso e como arrumarão sozinhos, passarão a usar 2 toalhas de banho, ao invés do colchonete.	 NOME, escrever grande (7cm×20cm aprox.)
BOLSA DE LIVRO ILUSTRADO 絵本袋兼 E TRABALHOS 作品袋	UNIDADE 1 袋	Para levar livros ilustrados emprestados da creche e os trabalhos feitos em classe para casa. Sacola de mão de tamanho 30 cm × 40 cm aprox. (se for menor, poderá ter dificuldade para colocar os trabalhos).	

※Pedimos que escrevam o NOME em todos os pertences em local fácil de enxergar, bem grande e legível em ひらがな.

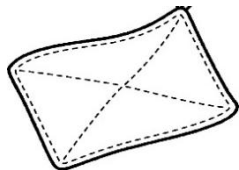
※Por favor, não tragam coisas supérfluas para a creche (adesivos, card game, bonecas, etc).

【Atenção】 ※(Classes 3 anos)

Ítems necessários para as pessoas que solicitaram o aluguel de COLCHONETE 昼寝用布団

Divisão	Alunos do Ogawa Hoikuen	Alunos do Ishihama Hoikuen	Alunos de Outras Creches
Assistência Regular	1 Toalha de banho (usar como cobertor)	1 Toalha de banho (usar como cobertor)	1 Toalha de banho (usar como cobertor)
Assistência de Feriado (Sábado)			2 Toalhas de banho (usar como cobertor e lençol)
Assistência de Feriado (Feriado)		2 Toalhas de banho (usar como cobertor e lençol)	2 Toalhas de banho (usar como cobertor e lençol)
Outros	Não há	Somente no dia de Assistência de Feriado (Feriado) , usarão o colchãozinho da creche	Somente no dia de Assistência de Feriado , usarão o colchãozinho da creche

【Trazer na Passagem de Série · Ingresso da Creche】

FICHA DE ENTREGA 園児引き渡し DO ALUNO カード	FOLHA 1 枚	Entregar de manhã, quando vier pela 1ª vez	
PANO DE LIMPEZA 雑巾	UNIDADES 2 枚	Pode ser feito costurando-se 1 toalha de rosto dobrada em 4 partes. Poderá comprar pronta nas lojas também. (não escrever o nome) Trazer no dia do ingresso da creche	
SACOLA PLÁSTICA ビニール袋	UNIDADES 5 枚	Tamanho da sacola plástica de compras. (não escrever o nome)	